

Art. 347 000

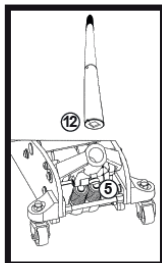
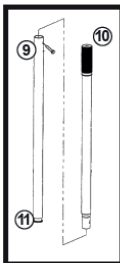
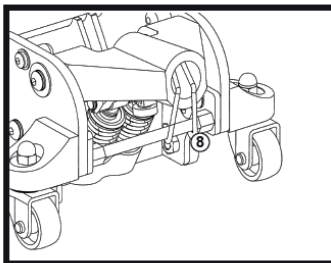
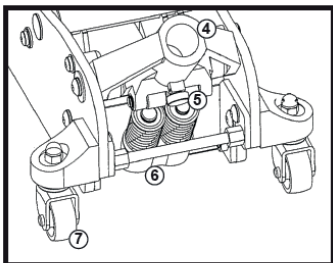
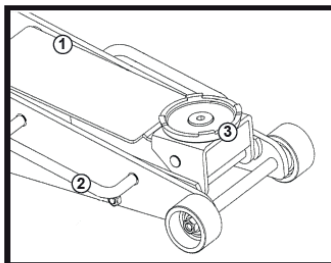


UltraRapidLift PRO

PREMIUM • ALUMINIUM • TROLLEY JACK 2,5t ALU Tech



PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE



- ① Hebearm / Lifting Arm / Грузовая площадка
- ② Griff / Handle / Ручка
- ③ Teller / Saddle / Диск
- ④ Einstecksocket / Handle Socket / Штекерное основание
- ⑤ Schraube / Screw / Винт
- ⑥ Dual Pump System / Dual Piston Pump / Двоичная насосная система

- ⑦ Hintere Räder / Rear Wheels / Задние колеса
- ⑧ Klipp / Clip / Петля-скоба
- ⑨ Schraube / Screw / Винт
- ⑩ Griff a / Handle pc. „a“ / Трубчатая рукоятка a
- ⑪ Griff b / Handle pc. „b“ / Трубчатая рукоятка b
- ⑫ Unterseite des Griffs / Bottom of handle / Внутренняя сторона рукоятки

Konformitätserklärung Declaration of conformity

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859
Storkow

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type: Hydraulischer Alu Rangierwagenheber 2,5 T, Alu Hy-
draulic Jack 2,5 T

Modellnummer/ Model number:

347000

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden
Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.

to which this declaration relates is in conformity with the follow-
ing standard(s) or other normative document(s).

Machinery 2006/42/EG,

EN 1494:2009-05

Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Hebe-
vorrichtungen

Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):

Following the provisions of Directive(s):

Machinery 2006/42/EG

Storkow, Date: 29.12.2019

Ort und Datum der Ausstellung

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'M. Ziel', is written above a solid horizontal line.

Name und Unterschrift

Name and signature

Inhaltsverzeichnisformat

Einleitung.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
Allgemeine Hinweise.....	5
Sicherheitshinweise.....	6
Bedienung.....	7
Fehlerbehebung.....	8
Wartung.....	9
Lagerung.....	9
Entsorgung/Umwelthinweise.....	9
Haftung und Gewährleistung.....	10
Technische Daten.....	10

Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben. Die Bedienanleitung ist Teil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Bedienanleitung vor der Benutzung des Produkts aufmerksam. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung. Bewahren Sie die Bedienanleitung sorgfältig auf und händigen Sie alle Informationen bei Weitergabe des Gerätes an andere mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Wagenheber ist als Hebegerät für das passende Fahrzeug zu verwenden.

Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung des Wagenhebers sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu Personen- und Sachschäden führen.



Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit die Informationen jederzeit verfügbar sind.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Der Wagenheber darf nur wie in der Bedienanleitung beschrieben benutzt werden.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen
- Sowohl der Wagenheber als auch die angehobene Last müssen während des gesamten Hubvorgangs kontrolliert und beobachtet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Anheben und Ablassen der Last.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf festen und ebenen Untergrund.
- Stellen Sie nie Unterlegkeile oder Böcke auf oder unter den Wagenheber.
- Setzen Sie den Wagenheber nicht schräg an. Dies führt zu Schäden an ihrem Kraftfahrzeug.
- Setzen Sie den Wagenheber nur an den vom Hersteller beschriebenen Hebepunkten an. Lesen Sie dazu die Bedienanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Überlasten Sie den Wagenheber nicht.
- Dauerhaftes Halten der Last kann das Gerät überlasten und zu Personen- und Sachschäden führen.
- Beim Absenken niemals unter den Hubarm greifen. Dies kann zu schweren Verletzungen, wie Quetschungen führen

- Lassen Sie Lasten langsam ab, um Schäden zu vermeiden.
- Beim Arbeiten unter dem Fahrzeug sichern Sie diesen mit geeigneten Unterstellböcken ab. Arbeiten unter dem Fahrzeug ohne Unterstellböcke sind nicht erlaubt!
- Begeben Sie sich nie unter das Fahrzeug, während es von Wagenheber gestützt wird.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Wagenheber vor.
- Demontieren Sie niemals den Wagenheber. Die Demontage kann zu späteren Fehlfunktionen und Defekten führen.

Bedienung Montage

- Vor der Montage entfernen Sie den Clip, der dem GriffEinstellsockel beigegefügt ist (8). Dieser Clip dient nur zu Transportzwecken und ist kein aktives Teil des Wagenhebers.
- Führen Sie den Griff „a“ in den Griff „b“ (10+11) und sichern Sie das mit der Schraube (9). Achten Sie darauf, dass Ihre Finger während dieses Vorgangs nicht eingeklemmt werden.
- Lockern Sie die Schraube am GriffEinstecksockel komplett, um den montierten Griff einzuführen (4+5).
- Achten Sie darauf, dass der Innenvierkant der Griffstange in den Vierkantbolzen des Einstecksockels eingelassen ist (12).
- Sichern Sie den Griff durch Anziehen der Schraube am GriffEinstellsockel (5).

Positionieren des Wagenhebers

Positionieren Sie den Wagenheber so, dass das Fahrzeug nur an den Stellen angehoben wird, die vom Fahrzeughersteller vorgesehen sind. Falls notwendig Adapter verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten)

Anheben des Fahrzeugs

1. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug und der Wagenheber auf



einer harten, ebenen Fläche stehen.

2. Ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs und blockieren Sie die Räder gegen Wegrollen.
3. Stecken Sie die Griffstange in den Griffenstecksockel und befestigen Sie diese mit der Sockelschraube (4+5).
4. Den Wagenheber an den Hebepunkten verwenden, die vom Fahrzeughersteller angegeben werden.
5. Drehen Sie die Griffstange im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um das Ventil zu schließen. Nicht überdrehen.
6. Durch auf und ab bewegen der Griffstange pumpen Sie das Fahrzeug hoch.

Fahrzeug absenken

Das Auslassventil durch Drehen der Griffstange gegen den Uhrzeigersinn langsam öffnen. Das Fahrzeug wird absenkt.

Fehlerbehebung

Problem:	Mögliche Ursache:	Maßnahme:
Wagenheber lässt sich nicht auf volle Höhe anheben	Niedriger Ölstand	Ölstand prüfen
Wagenheber hält die Ladung nicht	Entlastungsventil, dass durch die Griffstange gesteuert wird, schließt nicht Hydraulisches Wagenheberöl verschmutzt Pumpenventil undicht Zylinderkolben schwergängig	Kundendienst anrufen

Wagenheber erscheint zu locker beim Anheben	Luft im System	Siehe Prozedur „Entlüftung des Zylinders“ auf dem Wagenheber
Hebearm fährt nicht herunter	Zylinderkolben schwergängig Teile abgenutzt Innerer Schaden Gebrochene Rückholfeder oder Feder ausgehakt Hebearm-Gestänge verbogen oder schwergängig	Kundendienst anrufen

Wartung

Alle Drehteile alle drei Monate mit Schmieröl schmieren.

Den Druckkolben alle drei Monate auf Anzeichen von Korrosion prüfen. Je nach Bedarf reinigen.

Öl nachfüllen

Den Druckkolben komplett nach unten drücken. Öleinfüllstopfen vom Zylinder entfernen und Öl in den Zylinder füllen. Wenn das Öl ersetzt oder nachgefüllt werden muss, immer hochwertiges Qualitätsöl benutzen. Wir empfehlen SAE 15 Öl zu verwenden. Abschließend den Zylinder mit dem Stopfen verschließen und den Wagenheber auf Funktionalität prüfen.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort auf.

Bewahren Sie den Wagenheber in der Originalverpackung auf. Außer Betrieb sollte der Sattel und der Druckkolben ganz unten in der Ausgangsstellung stehen.



Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Daten

347000

Traglast	t	2,5
Hubbereich min.	mm	100
Hubbereich max.	mm	460
Hubweg	mm	360
Gewicht netto	kg	26,4
Länge	mm	650
Breite	mm	292
Höhe	mm	170

Table of contents

Introduction	11
Intended use	11
General information	11
Safety instructions	12
Operation	13
Troubleshooting	14
Maintenance	15
Storage	15
Disposal/environmental information	15
Liability and Warranty	16
Technical data	16

Introduction

We are pleased that you have chosen this high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information about safety, use and disposal. Please read the operating instructions carefully before using the product. Only use the product as described and for its intended purpose. Keep the operating instructions in a safe place and hand over all information when passing the device over to others.

Intended use

This scissor jack has been developed as a lifting device for the suitable vehicle.

General information

When using the jack, the safety precautions described must be observed to avoid injury and damage. Failure to observe the safety regulations and instructions can result in personal injury and damage to property.

Read the complete instruction manual and keep it in a safe place so that the information is available at all times.



If you pass the device on to another person, also hand over this manual. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by non-compliance with the safety instructions described below.

Safety instructions

- The jack may only be used as described in the operating instructions.
- Improper use may result in serious injury and damage.
- Both the jack and the lifted load must be controlled and monitored throughout the lifting operation.
- Use the machine only for lifting and lowering the load.
- Do not use the jack when persons are in the vehicle or leaning against it.
- Use the jack only on firm and level ground.
- Never place wheel chocks or jack stands on or under the jack.
- Do not place the jack at an angle. This will damage your vehicle.
- Only attach the jack to the lifting points described by the manufacturer. Refer to your vehicle's owner's manual.
- Do not overload the jack.
- Permanent load-holding can overload the equipment and cause personal injury and damage to property.
- Do not stay under lifting arms of the jack when it is in use. This will result in injury, such as bruising
- Slowly release loads to avoid damage.
- When working under the vehicle, secure it with suitable jack stands. Working underneath the vehicle without jack stands is not permitted!
- Never go under the vehicle while it is under the jack.
- Do not make any constructional changes to the jack.
- Never disassemble the jack. Disassembly may result in subsequent malfunctions and defects.

Operation Assembly

- Before assembling please remove the clip attached to the handle socket (picture 8). This clip is for shipping purposes only and is no active part of the jack.
- Insert handle "a" into handle „b" (picture 10 + 11) and secure with screw (picture 9). Please take care that your fingers will not be pinched during this procedure.
- Fully unfasten the screw located in the handle socket to insert the assembled handle (picture 4 + 5).
- Take care that the square drive of handle is let into the square bolt inside the handle socket (picture 12).
- Secure handle by tightening the screw on handle socket (picture 5).

Positioning of jack

Position the jack that the vehicle will only be lifted on the areas specified by vehicle manufacturer. Use adapters if necessary (not included in the scope of delivery).

Lifting of vehicle to apply to jack stands:

1. Make sure that jack and vehicle are on a hard level surface
2. Set vehicle parking brake and block wheels against rolling away.
3. Insert the handle into handle socket and fix it with screw of socket (picture 4 + 5).
4. Consult the vehicle owner's manual to ascertain the location of jack points and position the jack beneath the prescribed lift points.
5. To close valve turn handle clockwise until closed position. Do not over tighten!
6. Through moving handle up and down the vehicle will be pumped up.



Lowering of jacked up vehicle

Slowly open the release valve by turning the handle counter clockwise. The vehicle is lowered.

Troubleshooting

Problem:	Possible cause:	Action:
Jack will not lift to full height	Low oil level	Check oil level
Jack will not hold load	Release valve that is controlled by handle will not close Hydraulic jack oil contaminated Pump valves leaky Cylinder ram binding	Call customer service
Jack seems to be loose while lifting	Air in the system	See procedure „ventilation of cylinder“ at the jack

Lift arm will not lower	Cylinder ram binding Parts worn Internal damage Broken return spring or unhooked spring Lift arm linkage bent or binding	Call customer service
-------------------------	--	-----------------------

Maintenance

Lubricate all turned parts with lubricating oil every three months. Check the pressure piston every three months for signs of corrosion. Clean as necessary.

Fill up oil

Push the plunger down completely. Remove the oil filler plug from the cylinder and fill oil into the cylinder. If the oil needs to be replaced or refilled, always use high quality oil. We recommend using SAE 15 oil. Finally, close the cylinder with the plug and check the jack for functionality.

Storage

Store the unit and accessories in a dark and dry place. Keep the jack in its original packaging. When not in use, the saddle and the piston should be at the bottom of the initial position.

Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials which



can be disposed of at local recycling points.

When your product has reached the end of its service life, do not throw it with your household waste in the interests of environmental protection, but ensure that it is disposed properly. For information on disposal points and their opening hours, please contact your local administration.

Liability and Warranty

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. If any defects occur, first contact your retailer.

The manufacturer accepts no liability for damage or malfunctions in the following cases:

- failure to follow the instructions for operation and cleaning;
- improper use;
- technical changes made by the user;
- use of unauthorized spare parts.

Technical data

347000

Load capacity	t	2,5
Stroke range min.	mm	100
Stroke range max.	mm	460
Stroke range	mm	360
Net weight	kg	26,4
Length	mm	650
Width	mm	292
Height	mm	170

Содержание

Введение	17
Целевое назначение	17
Общие сведения	17
Указания по технике безопасности	18
Эксплуатация	19
Устранение неполадок	20
Техническое обслуживание	21
Хранение	22
Информация об утилизации/экологическая информация	22
Гарантийные условия	22
Технические данные	23

Введение

Мы рады, что Вы выбрали этот высококачественный продукт. Руководство по эксплуатации является частью этого продукта. Оно содержит важные указания по безопасности, использованию и утилизации. Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед использованием изделия. Применяйте его только по назначению и в соответствии с описанием. Храните инструкцию по эксплуатации в безопасном месте и передавайте всю информацию при передаче устройства другим лицам.

Целевое назначение

Этот домкрат был разработан как подъемное устройство для соответствующих транспортных средств.

Общие сведения

При использовании домкрата необходимо соблюдать описанные меры предосторожности во избежание травм и повреждений. Несоблюдение правил и инструкций по технике безопасности может привести к травмам и материальному ущербу.

Прочитайте полное руководство и храните его в безопасном



месте, чтобы информация была доступна в течение всего срока эксплуатации.

При передаче устройства другому лицу также передайте данное руководство. Производитель не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, вызванные несоблюдением описанных ниже инструкций по технике безопасности.

Указания по технике безопасности

- Домкрат может использоваться только в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Ненадлежащее использование может привести к серьезным травмам и повреждениям.
- В течение всего процесса подъема необходимо следить за работой домкрата и поднимаемого груза.
- Используйте устройство только для подъема и опускания груза.
- Не используйте домкрат, когда люди находятся в транспортном средстве или прислоняются к нему.
- Домкрат должен находиться на ровной и твердой поверхности.
- Не устанавливайте противооткатные упоры для колес на домкрат или под домкрат.
- Не устанавливайте домкрат под углом. Это может привести к повреждению автомобиля.
- Домкрат следует устанавливать только в указанных производителем точках подъема.
- Не перегружайте домкрат.
- Постоянное удерживание груза может привести к перегрузке оборудования, а также к травмам и повреждению имущества.
- Не оставайтесь под подъемными рычагами домкрата во время его использования. Это может привести к травмам, ушибам.

- Медленно разблокируйте груз, чтобы избежать повреждений.
- При работе под автомобилем закрепите его с помощью подходящих опор для домкрата. Работа под автомобилем без опор запрещена!
- Нельзя находиться под автомобилем, пока он на домкрате.
- Не изменяйте конструкцию домкрата.
- Не разбирайте домкрат. Демонтаж может привести к последующим неисправностям и поломкам.

Эксплуатация

Сборка

- Перед сборкой необходимо снять петлю-скобу, прикрепленную к штекерному отверстию (рис. 8). Эта петля-скоба предназначена только для транспортировки и не является активной частью домкрата.
- Вставьте трубчатую рукоятку «а» в трубчатую рукоятку «b» (рис. 10 + 11) и закрепите винтом (рис. 9). Обратите внимание на то, чтобы во время этой процедуры пальцы не были зажаты.
- Полностью открутите винт, находящийся в штекерном отверстии, чтобы вставить собранную рукоятку (рис. 4 + 5).
- Поместите внутреннюю сторону рукоятки в штекерное отверстие (рис. 12).
- Зафиксируйте рукоятку, затянув винт (рис. 5).

Расположение домкрата:

Установите домкрат так, чтобы подъем осуществлялся только в местах, указанных производителем транспортного средства. При необходимости используйте переходники (не входят в комплект).

Подъем транспортного средства с применением подъемных опор:

1. Убедитесь, что домкрат и транспортное средство находятся



на твердой ровной поверхности.

2. Установите стояночный тормоз и заблокируйте колеса против самопроизвольного движения.
3. Поместите внутреннюю сторону рукоятки в штекерное отверстие и закрепите ее винтом (рис. 4 + 5).
4. Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля, чтобы определить расположение мест установки домкрата.
5. Чтобы закрыть вентиль, поверните рукоятку по часовой стрелке до закрытого положения. Не затягивать слишком сильно!
6. Благодаря движению рукоятки вверх и вниз транспортное средство будет подниматься вверх.

Опускание поднятого транспортного средства

Медленно откройте выпускной клапан, повернув рукоятку против часовой стрелки. Автомобиль опустится.

Устранение неполадок

Проблема:	Возможная причина:	Действие:
Домкрат не поднимается на полную высоту	Низкий уровень масла	Проверьте уровень масла

Домкрат не выдерживает нагрузки	Спускной клапан, управляемый рукояткой, не закрыт Загрязненное маслом гидравлического домкрата Негерметичные клапаны насоса Деформация цилиндров	Обратитесь в службу поддержки клиентов
Домкрат свободно передвигается во время подъема	Воздух в системе	См. процедуру „вентилиация цилиндра“
Подъемный рычаг не опускается	Деформация цилиндров Изношенные части Внутреннее повреждение Сломанная возвратная пружина или незакрепленная пружина Подъемный рычаг деформирован	Обратитесь в службу поддержки клиентов

Техническое обслуживание

Каждые три месяца необходимо смазывать все вращающиеся детали машинным маслом.



H-PREMIUM.DE

Art.Nr. 347 000

Каждые три месяца проверяйте напорный поршень на наличие признаков коррозии. При необходимости очищайте.

Заполнение маслом

Полностью опустите плунжер. Выньте пробку из цилиндра и залейте масло. Если масло необходимо заменить или добавить, всегда используйте высококачественное смазочное масло. Мы рекомендуем использовать масло SAE 15. Наконец, закройте цилиндр плунжером и проверьте работоспособность домкрата.

Хранение

Храните устройство и аксессуары в темном и сухом месте. Держите домкрат в оригинальной упаковке. Когда домкрат не используется, он должен находиться в исходном положении (в нижней части).

Информация об утилизации/экологическая информация

Упаковка изготовлена из экологически безопасных материалов, которые можно утилизировать в местных пунктах переработки.

По истечении срока службы изделия не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами в интересах охраны окружающей среды, а обеспечьте его надлежащую ликвидацию. За информацией о пунктах утилизации и их часах работы обращайтесь в местную администрацию.

Гарантийные условия

В течение первых двух лет после покупки вы имеете право на установленную законом гарантию. При возникновении дефектов сначала свяжитесь с Вашим продавцом.

Производитель не несет ответственности за повреждения или неисправности в следующих случаях:

- несоблюдение инструкций по эксплуатации и чистке;

- ненадлежащее использование;
- технические изменения, внесенные пользователем;
- использования неавторизованных запасных частей.

Технические данные

347000

Грузоподъемность	тонны	2,5
Минимальный диапазон хода	мм	100
Максимальный диапазон хода	мм	460
Диапазон хода	мм	360
Вес нетто	кг	26,4
Длина	мм	650
Ширина	мм	292
Высота	мм	170





alca mobil logistics + services gmbh

Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0
Fax: +49 (0) 33678 61044
info@alca-germany.com

